



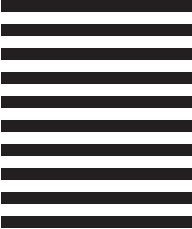
非公民選民登記申請資格清單  
三藩市學校委員會選舉，2018年11月6日

非美國公民須知

您向選務處提供的任何資訊，包括您的姓名和地址，可能會被移民及海關執法局（Immigration and Customs Enforcement，縮寫為ICE）以及其他機構、組織和個人取得。此外，如果您申請歸化入籍，您將被詢問是否曾在美國聯邦、州或地方選舉中登記或投票。在此建議您向選務處提供個人資訊之前，以及登記在舊金山教育委員會選舉中投票之前，諮詢移民律師、移民權利保護機構、移民權利保護機構或其他熟悉此項事務者。您可以在sfelections.org找到專精於保護移民者權利的非營利組織名單。



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES



**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 13632 SAN FRANCISCO CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF ELECTIONS  
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO  
1 DR. CARLTON B. GOODLETT PLACE, ROOM 48  
SAN FRANCISCO, CA 94102-9581



您可以使用非公民選民登記表，登記參加2018年11月6日的學校委員會選舉投票嗎？

以下所有陳述必須屬實：

- 我不是美國公民
- 我在三藩市居住
- 我沒有計劃在2018年11月6日之前搬家
- 我是一名19歲以下，居住於三藩市兒童的家長、或法定監護人、或照顧者\*
- 我在2018年11月6日年滿18歲或以上
- 我沒有因為犯重罪被判監或處於假釋
- 我沒有被法庭裁定為心智不健全，無能力投票

\* 照顧者是指授權代表一位未成年人簽署註冊入學宣誓書，並代表該位未成年人同意接受與學校相關的醫療護理的人。此乃根據《加州家庭法》§ 6550 - 6552 設定的定義。

以非公民選民登記表登記投票，不等同您獲准在任何其他的聯邦、州、或地方選舉中投票。

如果有人幫助您填寫或遞交此表格，則該位協助您的人必須提供以下資料：

簽名 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_

姓名、地址、及電話  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

機構名稱及電話（如適用）  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





非公民選民登記表  
三藩市學校委員會選舉，2018年11月6日

非美國公民須知

您向選務處提供的任何資訊，包括您的姓名和地址，可能會被移民及海關執法局（Immigration and Customs Enforcement，縮寫為ICE）以及其他機構、組織和個人取得。此外，如果您申請歸化入籍，您將被詢問是否曾在美國聯邦、州或地方選舉中登記或投票。在此建議您向選務處提供個人資訊之前，以及登記在舊金山教育委員會選舉中投票之前，諮詢移民律師、移民權利保護機構、移民權利保護機構或其他熟悉此項事務者。您可以在sfelections.org找到專精於保護移民者權利的非營利組織名單。

填表指示

1. 在 **A** 部，核對您是否符合登記資格規定，然後填妥各項資料。請用英文正楷填寫。
2. 在 **B** 部，依據偽證罪罰則確認，您符合資格參加學校委員會選舉的投票，而且在此登記表填報的各項資料全屬真確無訛。簽名並填寫日期。
3. 請在**2018年10月22日或之前交回此表格**。您可以郵寄或親自把表格交回市政廳48室的選務處。郵寄表格時，摺疊表格，連接左邊的紅三角，然後連接藍點。最後用膠帶封口。  
在10月22日後，您可以親自前往市政廳投票中心登記並投票。

選務處在處理此表格後，將會寄一封通知書給您，以確認已經辦妥登記手續。如您在兩星期內沒有收到該通知書，請致電 (415) 554-4367。

**A** 資格規定：本人不是美國公民；本人在三藩市居住；本人沒有計劃在2018年11月6日之前搬家；本人在2018年11月6日年滿18歲或以上；本人是一名目前居住於三藩市，而且在2018年11月6日的選舉日未滿19歲兒童的家長、法定監護人、或法定認可照顧者；本人沒有因為犯重罪被判入州或聯邦監獄服刑，或處於假釋期間；本人沒有被法庭裁定為心智不健全，無能力投票。

名/First Name

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

中間名/Middle Name

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

姓(可以包括姓名後綴，例如小、老、三世)/Last Name (may include suffix, such as Jr., Sr., III)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

出生日期：月/日/年/Birth Date: Month / Day / Year

M	M		D	D		Y	Y	Y	Y
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---

家庭住址(您的住所；切勿填寫郵箱號碼)/Home address (where you live; cannot be a P.O. box)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

公寓或單元號碼/Apt or unit #

--	--	--	--	--

市/City

S	A	N		F	R	A	N	C	I	S	C	O
---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---

州/State

C	A	L	I	F	O	R	N	I	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

郵遞區號/Zip

--	--	--	--	--

郵寄地址，若與上面的家庭住址不同則應填寫(可以填寫郵箱號碼)/Mailing Address, if different from Home Address above (can be a P.O. box)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

市/City

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

州/State

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

郵遞區號/Zip

--	--	--	--	--

如果您想收到郵寄選票，請在此處簡簽您的姓名縮寫字母：\_\_\_\_\_。如果附有簡簽，大約在選舉的三個星期前，您將會收到郵寄選票。

電話號碼(自願填寫)/Phone number (optional)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

電郵地址(自願填寫)/Email (optional)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

出生國家(自願填寫)/Country of birth (optional)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**B**



本人依據偽證罪罰則謹此聲明，本人已經閱讀、明白、並且符合登記參加2018年11月6日學校委員會選舉投票的資格。本人進一步確認在此登記表填報的各項資料全屬真確無訛。本人明白，本人只可以在2018年11月6日舉行的學校委員會選舉中投票。

簽名/Signature \_\_\_\_\_

日期/Date \_\_\_\_\_

在此摺疊